

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ

№ 7 (95)
Июль 2008

СОВМЕСТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ
И ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ ИНГРИИ НА ТЕРРИТОРИИ РОССИИ

www.elkras.ru
www.elci.ru

Информационное служение в Церкви

Как рассказать современным, скептически настроенным людям о Христе, о том, чем живет сегодняшняя Церковь? Эти и другие вопросы обсуждались на международном медиасеминаре «Информационное служение в Церкви: от вестника общины до PR»... > с. 7



Освящение дома общины

Для торжественного освящения нового дома общины прибыли епископ НЕЛЦУ Георг Гюнч, его супруга Вальтрауд Гюнч, а также представители партнерской общины в Бад Бентхайме – пастор Гизике фон Берг и кластер Хайнрих Гамбург... > с. 6



Новый лектор общины

ИРИНА СОЛЕЙ, ВИКАРИЙ, РЕДАКТОР «ЦЕРКОВНОГО ВЕСТНИКА»

АСУРЕТИ. Во время богослужения 30 мая в Асурети пробст Генрих Шеффер благословил члена Президиума Синода ЕЛЦГ Зураба Церцвадзе в лекторы этой общины. Ему ассистировали заместитель президента Синода ЕЛЦГ Галина Кромм и староста общины-филиала Гурам Шаль.

В приветственном слове пробст Шеффер отметил, что Зураб в течение долгого времени готовился к своему лекторскому служению. Он закончил начальные библейские интернет-курсы и посещал семинары для сотрудников Церкви. Однако его новое служение требует большой ответственности и дальнейшей теологической под-

готовки. Духовным напутствием для Зураба стали слова: «Служите друг другу, каждый тем даром, какой получил, как добрый домостроитель многообразной благодати Божьей» (1 Пет 4:10). Затем Зураб произнес свою первую «лекторскую» проповедь.

Мы желаем Зурабу Церцвадзе Божьего благословения в его новом служении и успешного выполнения тех обязательств, которые возложены на него в Церкви. Он является официальным представителем ЕЛЦГ в Религиозном совете при народном защитнике Грузии и на межконфессиональных конференциях, а также координатором группы по работе > с. 2



ЗУРАБ ЦЕРЦВАДЗЕ БЛАГОСЛОВЛЯЕТСЯ В ЛЕКТОРЫ

Sanansaattajat – благовестники – партнеры и друзья

ОКСАНА ДЫБА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ



ВЫСТУПЛЕНИЕ НА ПРАЗДНИКЕ 35-ЛЕТИЯ

ХЮВИНКЯ. 9 июня 1973 года в Финляндии зародилась миссионерская организация Sanansaattajat, что означает «благовестники». С первых дней работы и до сих пор не изменилась Весть, которая через радио звучит народам мира на родных языках и живет уже 2000 лет.

Праздничное богослужение и торжество, посвященное 35-летию Sanansaattajat, состоялось 8 июня в лютеранской церкви Хювинкя (Финляндия). В празднике приняли участие около ста человек, в том числе гости из Израиля и из Церкви Ингрии (Россия).

«Чтобы 35 лет назад приступить к работе по созданию христианских радиопрограмм для людей в других странах, потребовались не только смелость и новое мышление, но и по-

стоянные молитвы» – произнес в своем выступлении Пекка Киутту, исполнявший многие годы роль руководителя Sanansaattajat.

Начало служения «Благовестников» было и началом установления партнерских отношений с лютеранскими приходскими в России. Епископ Церкви Ингрии Арри Кугаппи направил приветственное слово к празднику Sanansaattajat. В нем он отметил: «На протяжении 35 лет Церковь Ингрии при поддержке Sanansaattajat распространяет с помощью радио Евангельскую Весть по всей территории России. Благая Весть > с. 2

Новый лектор общины

с. 1 с молодежью церкви Прими- рения, в которой он активно работает по программам Ассоциации христианских молодежных лагерей Закавказья.

Sanansaattajat – благовестники – партнеры и друзья

с. 1 продолжает звучать в самых отдаленных уголках нашей страны». При поддержке Sanansaattajat в Церкви Ингрии развивается медиаслужение: издаются печатные издания, регулярно выходят в эфир передачи собственной радиостудии, продолжается разработка нового сайта. Информационный координатор Оксана

Дыба также приветствовала собравшихся от имени Карельского пробства.

За 35 лет служения Sanansaattajat с помощью радио Слово Божье распространялось среди разных стран и народов на 47 языках. Где бы ни звучало Евангелие, оно открывает новое будущее, утверждает, что каждый слушатель ценен в глазах Бога. Это ободряет и дает надежду многим людям, которые и сегодня живут вдали от цивилизации, испытывают голод, лишения, гонения.

Ведущий радиопрограмм из Израиля Иосиф Шулам подчеркнул: «Средства передачи информации за последние годы претерпели значительные изменения и усовершенствовались. Но Благая

Весть, которую мы передаем людям, неизменна на протяжении 2000 лет. Слово Божье сегодня звучит в Израиле на том же языке, что и впервые. Это свидетельство Божьей милости и благословений».

Служение Sanansaattajat в разных странах было бы невозможно без поддержки многих верующих в Финляндии и совместной работы «Благовестников» с прихожанами местных Церквей по всему миру. Поэтому руководитель и пастор Юха Аувинен поблагодарил всех, кто на протяжении 35 лет сотрудничал с миссионерами Sanansaattajat. «Радостно видеть, что многие годы Господь благословляет нашу работу. Это видно по расширению слушательской аудито-

рии по земному шару», – подчеркнул Юха Аувинен. «Праздники объединяют нас, но еще больше нас объединяет Слово Божье. Вера от слышания, и радио помогает услышать то, что Бог хочет нам сказать. Христианские программы учат человека жить с Богом и поступать по Его воле», – эти слова руководителя миссионерской работы Sanansaattajat могут служить мотивацией для развития медиаработы в новых приходах.

РАБОТА С ДЕТЬМИ**Проповедовать детям о Создателе**

НАТАЛЬЯ КОВАЛЕВА,
СОТРУДНИК ВОСКРЕСНОЙ ШКОЛЫ



ОМСК. Традиционный праздник начала лета ежегодно проводят в День защиты детей 1 июня в своей общине сотрудники воскресной школы. В этом году у детей из города и области появилась возможность пообщаться вне стен церкви, вместе порадоваться приходу лета и поделиться планами на каникулы. Ребята с удовольствием помогли бесцветной радуге раскраситься во все цвета. Чтобы получить каждый цвет, им требовалось вместе пройти испытания: выполнить спортивные, музыкальные и интеллектуальные задания. Программа праздника

оказалась интересной как для подростков, так и для малышей: увлекательные «станции» напомнили детям о многообразии и красоте окружающего мира. Детям в игровой форме еще раз рассказали о Том, Кто создал нашу природу.

ЗА ПРОЙДЕННЫЕ ИСПЫТАНИЯ РЕБЯТА ПОЛУЧАЛИ ПООЩРИТЕЛЬНЫЕ ПРИЗЫ

**Языковая школа дружбы****МОЛОДЕЖНАЯ РАБОТА**

КОНДОПОГА. Кондопожский евангелическо-лютеранский приход в июне стал на две недели домашним для гостей из США. Группа жителей Штата Миннесоты под руководством Пола Андерсона проводила в Кондопоге Языковую школу дружбы. На воскресные богослужения 8 и 15 июня, и также на межконфессиональное молитвенное собрание гости приходили в лютеранскую церковь.

«Христиане из разных стран объединены в одну большую семью. Мы можем чувствовать единство, несмотря на то, что живем в разных странах и говорим на разных языках», – подчеркнул Пол Андерсон, председатель миссии East European Missions Network, – пре-

одолевая границы и расстояния, мы молимся друг за друга, поддерживаем духовно и материально, укрепляемся в вере».

В 2007 году Языковая школа дружбы прошла в Кондопоге впервые и сразу завоевала любовь ее участников, как с американской, так и с кондопожской стороны. Схема проведения Школы такая же, как и в Петрозаводске. «Лютеранские вести» рассказывали прежде подробно, что значит Языковая школа дружбы. Напомню лишь основные ее правила. Школьники и студенты под руководством американских друзей и учителей-переводчиков практикуются в разговорном английском. В качестве учебного материала используются специ-

ОКСАНА ДЫБА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ

альные рабочие тетради, содержащие тексты и упражнения на основе библейских текстов. Общение во время Школы строится на взаимоуважении и открытости. Время музыки и труда раскрывает творческие возможности ребят. Также в программе каждого дня есть час спорта, репетиции, сценки на заданную тему, много моментов для общения со сверстниками и с американскими учителями. Команду американских учителей в Кондопоге в этом году представляли Пол и Кэррол Андерсон, Стив и Барбара Гудспид, Сэнди Нис и Рэчел Сеффринг. Несомненно, каждый день Языковой школы дружбы был новым открытием, как в познании иной куль-

туры, так и в примерке христианских ценностей на себя. «Умеем ли мы слушать друга? Свойственно ли нам терпение? Какие грехи мы готовы признать? Что или кто помогает преодолеть искушения?» – вот только часть вопросов, над которыми обычные школьники редко задумываются, а на протяжении недели об этом можно было открыто рассуждать. На закрытии второй смены (недели) Языковой Школы дружбы звучало много слов благодарности американским друзьям, организации East European Mission Network за предоставленную возможность проведения Школы дружбы и общения в Кондопоге. «Вы так много делаете для наших детей!» – неоднократно по-



ВО ВРЕМЯ МОЛИТВЕННОГО СОБРАНИЯ КЭРОЛ И ПОЛ АНДЕРСОН, БАРБАРА И СТИВ ГУДСПИД

вторяли взрослые кондопожане, принявшие участие в общих мероприятиях. В ответ Стив Гудспид произнес: «Я чувствую, что за две недели, которые мы прожили среди вас, мы получили раз в десять больше, чем были способны вам передать. Эти незабываемые впечатления и открытия мы повезем домой, и будем делиться ими в своей стране».

Кульминацией Языковой школы дружбы всегда является инсценировка библейских сюжетов. Подбор костюмов проводится, как для настоящего спектакля, роли на английском языке учатся наизусть, и каждое выступление претендует быть лучшим. В этом году зрителям представили сценки о Дави-

де и Голиафе, о том, как Давид был избран царем. Удивительно слаженно все вместе исполняли песни на английском языке. «Ну, просто настоящий хор!» – восклицали гости праздника, родители школьников, приглашенные специально на закрытие Школы дружбы.

Секрет успеха этой Языковой школы зависит, прежде всего, от нашего главного Помощника во вседелах. Каждое утро американские учителя начинали с молитвы. Сам Господь благословлял наш общий труд. Поэтому Языковая школа дружбы в Кондопоге получила самые высокие оценки.

спросил апостолов, не хотели ли и они, подобно многим другим, оставить Его, на что Петр ответил: «Господи! К кому нам идти? Ты имеешь слова вечной жизни; и мы уверовали и познали, что Ты Христос, Сын Бога живого» (Ин 6:66-69). Также новые полноправные

члены общины приняли участие в Святом Причастии.

Евангелическо-лютеранская община Екатеринбурга от всей души поздравляет сестер и брата с радостным событием конфирмации и желает им Божьего благословения на всем жизненном пути.



Собрание Московского пробства ЕЛЦИР

ИНФОРМАЦИЮ ПРЕДОСТАВИЛ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ОТДЕЛ

В мае этого года в здании церкви Святой Троицы (г. Москва) прошло собрание представителей Московского пробства ЕЛЦИР.

Программа собрания была довольно насыщенной. Во время заседаний обсуждались вопросы, относящиеся непосредственно к приходской работе служителей в общинах, представительства пробства в управляющих органах Церкви Ингрии, и развития взаимоотношений с различными миссиями, работающими на территории пробства.

На собрании были также представлены презентации обновленного служения Лютеранского Часа, фонда «Лютеранского Наследия» и миссии по профилактике ВИЧ/СПИДа.



СОБРАНИЕ МОСКОВСКОГО ПРОБСТВА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ ИНГРИИ

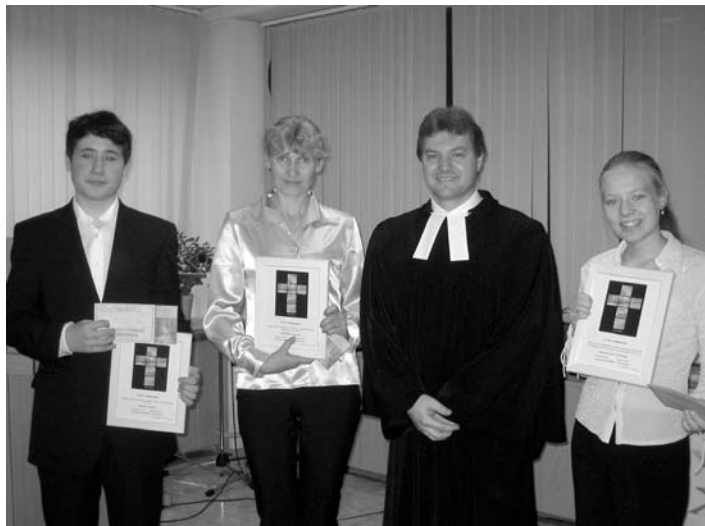


Новые прихожане

ДЕНИС ШЕК, ПРИХОЖАНИН

ЕКАТЕРИНБУРГ. В Евангелическо-лютеранской общине произошло радостное событие. 18 мая во время богослужения были подтверждены Александр Клинер, Илга Аасмяэ и Ольга Копылова. Они открыто засвидетельствова-

ли веру в Троидного Бога и дали обещание хранить ее во всякое время и при любых обстоятельствах. Богослужение вел пастор Вальдемар Бенцель, напутствовавший confirmandов словами из Евангелия от Иоанна, где Иисус



АЛЕКСАНДР КЛИННЕР, ИЛГА ААСМЯЭ, ВАЛЬДЕМАР БЕНЦЕЛЬ И ОЛЬГА КОПЫЛОВА



Визит из Бундестага и «Волга-Развития»

ОЛЕГ ШТУЛЬБЕРГ, ПРОБСТ

ВОЛГОГРАД. В здании пастората 12 июня состоялась встреча с уполномоченным федерального правительства Германии по делам переселенцев и национальных меньшинств доктором Кристофом Бергнером. Он возглавлял делегацию из Германии, в которую вошли генеральный директор ЗАО «Волга-Развитие» Клаус-Эрвин Шварц, представитель посольства Германии в Москве Якоби и другие. С российской стороны в собрании принимали участие пробст нижней Волги Олег Штульберг, представители центров немецкой культуры г. Волгограда, г. Ставрополя, г. Камышина, а также представители общественных организаций из других городов. О своем участии в мероприятии заявили представители администрации Волгоградской области.

Кристоф Бергнер в своем вступительном слове обозначил цели и задачи «заседания»: предоставить участникам возможность рассказать о проблемах на местах и задать вопросы относительно возникающих трудностей.

Пробст Олег Штульберг подчеркнул важность финансовой поддержки со стороны немецких организаций и фондов: община как > с. 4

религиозный центр привлекает немцев Поволжья и их потомков. Община нуждается в дополнительной поддержке для проведения детской, молодежной и диаконической работы. В большинстве случаев возникают похожие

нужды и трудности, что сплотило участников встречи и помогло обобщить и подвести итоги собрания, а также вкратце ответить на наиболее острые и актуальные вопросы.

Наряду с представителями общин-партнеров в Тургенево, Большой Поляне и Большаково в церкви в Тургенево собрались прихожане многих других общин.

На этом богослужении также состоялось благословение Александра Майбаха из Большой Поляны на служение проповедника.



Новые игры для воскресных школ

ЛЮДМИЛА ГОЛЬЦ, УЧИТЕЛЬ ВОСКРЕСНОЙ ШКОЛЫ



УЧИТЕЛЯ ИЗУЧАЮТ НОВЫЕ ИГРЫ

БИШКЕК. На семинар для учителей воскресных школ, который работал с 1 по 3 мая в здании Семинарии, собрались представители всех общин Кыргызстана. Руководитель семинара брат Михаэль рассказал, как правильно проводить уроки в воскресной школе, познакомил участников с новыми играми и методами проведения занятий. Участники семинара разделились на группы и получили темы для разработки уроков. После подготовки каждая команда должна была показать урок, соответствующий какой-то игре. Учителя также обсуждали предстоящий лагерь и молились о том, чтобы хорошо к нему подготовиться.

Переводила семинар Лариса Айхольц. Участники благодарят руководство ЕЛЦ за предоставленную возможность получить новые знания и навыки.



Новый пробст и юбилей партнерства

ИНФОРМАЦИЮ ПРЕДОСТАВИЛ ХАЙЕ ОСТЕРВАЛЬД, ПРОБСТ

КАЛИНИНГРАД. Новый пробст Калининградского пробства был единогласно избран церковным президиумом и советом пробства 26 апреля. Им стал 44-летний пастор Йохен Лёбер из Бад Орба в Гессене (Земельная церковь Кургесен-Вальдек). Свое служение он начнет 1 сентября. Введение в должность запланировано на 12 октября. В начале апреля Пастор Лёбер

посетил вместе со своей супругой Калининград и имел возможность познакомиться с пробством. Другим важным событием стало празднование десятилетия партнерства с кругом друзей в Берлине, в который входят три партнерские общины. Праздничное богослужение по этому поводу состоялось 25 мая, на торжество прибыла группа из 44 человек из Берлина.



Наша весть – Евангелие

НЕЛЛИ ТРЕТЬЯКОВА, ОТВЕТСТВЕННАЯ ЗА ЖЕНСКУЮ РАБОТУ

ВОЛГОГРАД. «Если люди не идут в Церковь, то Церковь идет к ним сама» – эти слова стали главным выводом для участников семинара, посвященного миссионерской работе, который состоялся с 20 по 23 мая в сарептской евангелическо-лютеранской церкви.

Идея семинара принадлежит Ангелике Дёпман, пастору и уполномоченной по вопросам теологического образования и повышения квалификации сотрудников ЕЛЦЕР. В семинаре приняли участие 22 человека – пасторы, проповедники и прихожане из общин Саратова, Самары, Казани, Волгограда, Астрахани, Элисты, Оренбурга, Тольятти и Ленинградской области (Отрадное). Всех участников объединяет желание найти в христианском служении новые пути миссионерской работы.

Главный преподаватель семинара Райнер Вагнер – пастор из Германии, имеющий богатый опыт миссионерской деятельности в Германии и России – сумел передать накопленный багаж знаний через многочисленные примеры из собственной жизни. Его миссионерское служение адресовано разным категориям людей – молодежи, пожилым людям из домов престарелых, алкоголезависимым и людям, оказавшимся на краю жизни. Темы Райнера Вагнера: «Миссионерские мероприятия нашей Церкви», «Какие формы миссионерской работы возможны и имеют смысл», «Почему люди должны приходить в нашу Церковь?» и «Наша весть – Евангелие» воспринимались слушателями с большим вниманием. Для участников семинара и всех желающих Райнер Вагнер предложил три духовных вечера в сарептской церкви.

Во время семинара участники лучше узнали о христианском служении в других лютеранских общинах. Они вместе пели духовные песни, знакомились с новыми христианскими гимнами из разных общин, смотрели фильм Валентины Сорокалетовой «Евангелие из Сарепты». Каждый имел возможность задуматься над вопросом: «Что испытывает человек при покаянии?». У всех участников были свои неповторимые истории, которые тревожили души и проникали в глубь сердца.



УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА ПО МИССИОНЕРСТВУ ПЕРЕД ДОМОМ ОБЩИНЫ

Заказы на брошюру «Слово Божье на каждый день – 2009» принимаются до 15 июля по адресу: Отдел по связям с общественностью и издательско-редакционной деятельности Евангелическо-лютеранской церкви Невский пр. 22–24, 191186, Санкт-Петербург, Россия Тел.: (812) 571-94-17, факс: (812) 310-26-65 Эл. почта: medien@elkras.ru

ОБЪЯВЛЕНИЕ



Лозунги на русском языке «Слово Божье на каждый день – 2009»

Готовится к печати брошюра «Слово Божье на каждый день – 2009. Losungen». Стоимость брошюры составит 40 рублей плюс почтовые расходы.



Паломническая поездка

АЛЕКСАНДР ХЛЫНОВ, ПОПЕЧИТЕЛЬ ПРИХОДА ТЮРЁ

ГУБАНИЦЫ. Группа верующих из прихода Тюрё посетила приход в деревне Губаницы.

Причиной поездки, прежде всего, было желание самих прихожан побывать в братском приходе.

Кроме того, от настоятеля прихода в д. Губаницы пастора Сергея Нежданова было получено радушное приглашение. Группа прихожан из прихода Тюрё, в составе 20 человек, с радостью откликнулась на это приглашение и субботним утром отправилась в дорогу. Через 1 час и 10 минут пути мы были уже в деревне Губаницы. Оказывается, мы не так далеко друг от друга, как нам порой кажется! Как замечательно никогда не забывать об этом. Иногда только мысль о том, что мы не одиноки, и что совсем рядом наши братья и сестры, ободряет и придает нам силы.

Двери храма были открыты. «Путников» любезно встретили настоятель прихода Сергей Нежданов и диакон Александр Григорьянц. Приятно было почувствовать, что

нас ждали. После приветствий и общей молитвы общение началось в трапезной, где каждый мог найти традиционные кофе, чай и все, что к ним полагается. Затем настоятель пастор Сергей Нежданов и диакон А. Григорьянц познакомили нас с историей и настоящей жизнью прихода сегодня. Особым и очень впечатляющим был рассказ о восстановлении этого храма в период 1989–1991 гг. Эта благословенная работа началась с молитвы нескольких женщин в деревне Горки, в доме Айно Сакса во главе с пастором Арво Сурво 16 апреля 1889 года, которые однажды услышали чудное пение в разрушенном храме. Они вошли внутрь, ожидая увидеть хор, но к своему изумлению никого не увидели. Храм был пуст. Никого не увидев, женщины нечто услышали, что побудило их сердца к усердной молитве о восстановлении храма. Молитва была услышана.

Господь благословил труд многих, и результатом их усилий явилось



ПАСТОР НЕЖДАНОВ С ГОСТЯМИ

реальное чудо. Разрушенный храм преобразился и ныне радует взор своим строгим и величественным видом.

В общении и пении гимнов шесть часов, отведенные для поездки, прошли совершенно незаметно. Мы только, казалось, начали знакомиться, а нужно было уже уез-

жать. С надеждой на новые встречи и с усердной молитвой благословения прихода в деревне Губаницы группа паломников отправилась в обратный путь. Группа выражает особую благодарность Губаницкому приходу за теплый братский прием.



Семинар для практикантов

РОМАН ПАВЛОВ, ПРАКТИКАНТ СЕМИНАРИИ В ПЕРМИ



БОГОСЛУЖЕНИЕ ПРАКТИКАНТОВ

НОВОСАРАТОВКА. В Теологической семинарии ЕЛЦ с 26 мая по 6 июня проходил семинар для практикантов. Во время семинара студенты-практиканты проводили утренние богослужения от начала и до конца, показывая те знания и умения, которые получили во время трехмесячной практики в общинах ЕЛЦ.

Основной темой семинара, столь важной для будущих работников Церкви, было «душепопечительство». Во время обсуждения студенты-практиканты делились своим, накопленным в общинах, опытом и узнавали новые возможности ведения душепопечительских бесед. Семинар на какое-то время вырвал студентов-практикантов

из жизни общин, в которых они находились в период практики, а также дал возможность пообщаться с теми, с кем они учились и у кого учились. Встречи и обсуждения на семинаре проходили оживленно, ведь каждый уже успел перенять привычки своих общин и старался ими поделиться, в то же время, учась слушать друг друга. Время семинара было не только временем работы, но и временем отдыха, этому способствовала хорошая погода.

Следующей встречей станет коллоквиум, который пройдет в феврале 2009 года, именно тогда в заключение своей учебы практиканты увидят друг друга вновь.



День защиты детей в Полтавской общине

ДИАКОНИЯ

СЕРГЕЙ БАСКОВ, ЧЛЕН СОВЕТА ОБЩИНЫ

ПОЛТАВА. Не откладывая до «удобного» момента, а обратить внимание и помочь человеку, который находится рядом, призвал пастор Святослав Фехтель собравшихся на традиционном празднике для ребят из «Союза детей-инвалидов». В Евангелическо-лютеранской общине Примирения работа с детьми-инвалидами является одним из основных

направлений диаконического служения общины. Христиане различных конфессий, в том числе и лютеране, пытаются немного помочь детям-инвалидам, окружить заботой и, возможно, посеять в их сердцах семена будущей веры.



МОЛОДЕЖНАЯ ГРУППА ОБЩИНЫ ВРУЧИЛА ДЕТЯМ ПОДЕЛКИ-РАСКРАСКИ

» **С. 5** В День защиты детей, 1 июня, была организована христианская программа для детей-инвалидов. После выступления Святослава Фехтеля, в котором он призвал поступать по любви и делать добро, молодежная группа общины показала библейскую сценку о добром самарянине. Затем дети были приглашены к праздничному столу. Молодежная группа вместе с Екатериной Фехтель, женой пастора, изготовила поделки-раскраски на память детям. В завершение пастор Фехтель провел молитву и благословил всех участников встречи, с надеждой на то, что она принесла утешение и радость ребятам. И что они, расходясь по домам, понесли в своих сердцах искорку Божьей Любви.



Освящение дома общины

КЛАУДИЯ ГАМБУРГ, БАКАЛАВР ТЕОЛ.



БОГОСЛУЖЕНИЕ ПЕРЕД ДОМОМ ОБЩИНЫ

КРЕМЕНЧУГ. Долгожданное для кременчугских лютеран событие состоялось 25 мая: для торжественного освящения нового дома общины прибыли епископ НЕЛЦУ Георг Гюнч, его супруга Вальтрауд Гюнч, а также представители партнерской общины в Бад Бентхайме – пастор Гизике фон Берг и кюстер Хайнрих Гамбург.

Чтобы войти в дом как в храм, богослужение начали перед входом. Проводили службу епископ Гюнч, пастор Берг и пастор Андрей

Гамбург (Харьков), окормляющий общину Кременчуга. После приветственных речей и песнопений торжественная процессия вступила в здание. Хор харьковской общины, специально приехавший для освящения, стал музыкальным украшением праздника.

По завершении богослужения со Святым Причастием гости из Бад Бентхайма вручили подарки: евхаристическую чашу, наборы посуды и скатерти для новых помещений общины.

Прихожане показали гостям торжества «владения» – большой земельный участок с хорошим садом.

Община Кременчуга благодарит Архиепископа Ратца, епископа Зандера, епископа Гюнча, Северо-Восточную Миссию (Швеция), Союз Мартина Лютера, Фонд Густа-

ва Адольфа в Вюрттемберге, епископа Зайлера, Александра Балина, Дмитрия Соколова и общину в Бад Бентхайме, помощь которых помогла осуществить этот праздник.



Практика в редакции

МАРИНА ХУДЕНКО, РУКОВОДИТЕЛЬ ОТДЕЛА ПО СВЯЗЯМ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ ЕЛЦ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. В течение трех рабочих дней, с 23 по 25 июня, проходила практику в редакции ЕЛЦ Елена Шульга, редактор журнала «Лоза» из Омска. Елена приняла участие в подготовке очередного номера «Лютеранских вестей»: редактировала поступившие тексты, составляла заголовки к сообщениям и подписи к выбранным фотографиям, подготовила рубрику «Диакония». Елена подробно познакомилась с работой редакции: увидела, как готовятся к печати периодические издания и узнала, как планируются специальные издания, посетила информационную службу Церкви Ингрии.

В последний день практики редактор Наталья Окашева, координатор дистанционных «Курсов корреспондентов ЕЛЦ-ЕЛЦИ», вручила Елене Шульге сертификат об успешном окончании курсов. Надеемся, что полученные знания и навыки помогут Елене совершенствовать работу по изданию «Лозы», которая по праву считается одним из самых успешных изданий во всей ЕЛЦ.



ЕЛЕНА ШУЛЬГА ПОЛУЧАЕТ ОТ НАТАЛЬИ ОКАШЕВОЙ СЕРТИФИКАТ ОБ УСПЕШНОМ ОКОНЧАНИИ КУРСОВ

ДИАКОНИЯ



Юбилей диаконии в Гусеве

ИНФОРМАЦИЮ ПРЕДОСТАВИЛ ХАЙЕ ОСТЕРВАЛЬД, ПРОБСТ

ГУСЕВ. Диаконическому центру «Дом Зальцбурга» исполнилось десять лет. Празднование этого события, на которое прибыли гости из Германии и Нидерландов, состоялось 1 июня в Гусеве. После богослужения прозвучали приветия в адрес диаконии. Александр Михель, директор «Дома Зальцбурга», зачитал поздравления от тех, кто поддерживает работу центра из Германии.

Ерика Цайзинг напомнила в своем приветственном слове о начале диаконической работы, когда она одиннадцать лет назад приехала

в Гусев и обучала десять женщин из общины уходу за пожилыми людьми. Две из тех первых десяти сотрудниц работают в учреждении и по сей день. Представители администрации Гусева выразили слова благодарности за диаконическую работу, в ходе которой была оказана помощь многим людям в городе, детям и пожилым. Стоит упомянуть, что администрация города и городская больница являются членами попечительского совета диаконии, что является добрым знаком сотрудничества.



Информационное служение в Церкви

ДАРЬЯ ВАСИЛЬЕВА,
ИНФОРМАЦИОННЫЙ СЕКРЕТАРЬ ПРИХОДА СВ. ЕКАТЕРИНЫ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. «Идите, научите все народы» (Мф 28:19) – этот призыв все так же актуален для нас, христиан XXI века, как и две тысячи лет назад. Но за две тысячи лет изменился сам мир, изменилось общение между людьми, обмен информацией и новостями. Средства массовой информации стали неотъемлемой частью жизни современного человека и широко используются среди христиан. Как нести Слово Божье в современном мире, как рассказать современным, скептически настроенным людям о Христе, о живой вере, о том, чем живет сегодняшняя Церковь? Как сделать вестники общин интересными и для прихожан, и для светских людей? Эти и другие вопросы обсуждались на международном медиа-семинаре «Информационное слу-

жение в Церкви: от вестника общины до PR» в рамках проекта «Служба совместной коммуникации ЕЛЦ–ЕЛЦИ», который проходил с 18 по 20 июня на базе Теологической семинарии ЕЛЦ в Новосаратовке. Организаторы семинара – Марина Худенко, руководитель Отдела по связям с общественностью ЕЛЦ, и пастор Александр Асонов, начальник Информационного отдела ЕЛЦИ, – составили программу, включающую лекции, встречи и практические занятия, с учетом пожеланий участников предыдущего семинара 2005 года. В семинаре приняли участие сотрудники приходских журналов, вестников и интернет-сайтов из разных регионов ЕЛЦ и ЕЛЦИ – Санкт-Петербурга, Мурманска, Саранска, Омска, Волгограда, а также из Кие-



САБИНЕ КЮСТЕР: «НУЖНО ЛЮБИТЬ УДАЧУ, А НЕ ПРОВАЛ» (ЭРНСТ БЛОХ)

ва (Украина), Бишкека (Киргизия) и Баку (Азербайджан). Средний возраст участников составил 35 лет.

Свои лекции перед слушателями прочитали пасторы ЕЛЦИ Павел Крылов и Александр Прилуцкий. Ольга Потапова, ведущий специалист Отдела по связям с религиозными объединениями губернатора Санкт-Петербурга, представила доклад о современном опыте государственно-межконфессиональных отношений в Санкт-Петербурге. Руководитель пресс-центра «Санкт-Петербургские Ведомости» Жанна Гимадеева и журналист пресс-центра Александр Вертячих рассказали о специфике масс-медиа работы среди этнических групп и PR-деятельности в журналистике. Своим опытом работы в епархиальном журнале Санкт-Петербургской митрополии «Вода живая» поделилась Анастасия Коскелло. Практические рекоменда-

ции по верстке изданий предложил технический редактор журнала «Вестник/Der Bote» и газеты «Лютеранские Вести», пастор Дмитрий Зенченко. Основным преподавателем семинара стала Сабине Кюстер, уполномоченная по работе с общественностью церковного округа Берлин-Целендорф (Германия), которая провела интересные практические занятия по творческому составлению текстов, оформлению вестников и изготовлению флаера общины.

Большинство сотрудников приходских изданий не имеют специального образования в этой сфере. Но огромное желание нести свое служение в общинах и полезные знания, приобретенные на семинаре, помогут сделать приходские издания еще лучше.

Семинар проходил при поддержке Совета по коммуникации меньшинств лютеранских церквей Европы (KALME).



УЧАСТНИКИ, ОРГАНИЗАТОРЫ И ПРЕПОДАВАТЕЛИ СЕМИНАРА



Диаконический семинар

ЕЛЕНА ШИХЛИНСКАЯ, РЕГИНА ВАХИТОВА, УЧАСТНИЦЫ СЕМИНАРА

ЖАЛАЛАБАТ. По благодати Господа нашего Иисуса Христа с 27 по 29 мая в Жалалабате проходил диаконический семинар. Бог собрал под свое крыло представителей общин Оша, Жалалабата и Майли-Суу. Участники семинара могли слышать Слово Божье из уст Фридриха фон Дюффинга. Аннализа Рихерт щедро делилась своими знаниями в области медицины и оказания первой помощи больным и нуждающимся людям. Эта информация была доступна благодаря профессиональному переводу епископа Альфреда Айхгольца и Ларисы Айхгольц. Молодой и энергичный

Штефан Леп провел очень интересные и поучительные молодежные служения в городах Ош и Жалалабат; показывая фокусы, Штефан Леп в очередной раз показал нам Божью любовь и величие, призывая молодежь гореть пламенем веры и служения Богу. На третий день участники семинара выехали в горы на пикник. Господь благословил эту поездку, послал хорошую, солнечную погоду. К сожалению, эти необычные три дня пролетели быстро. Хочется, чтобы такие дни и встречи проводились чаще, так как все мы очень нуждаемся в христианском общении.



Новосаратовка: к десятилетнему юбилею семинарии

Торжества, посвященные 10-летию юбилею Теологической семинарии ЕЛЦ в Новосаратовке, состоятся с 25 по 28 сентября 2008 года. 12–14 ноября состоится международная межконфессио-

нальная научно-практическая конференция «Теология меньшинства». Подробную информацию о программе юбилея и конференции смотрите на сайте www.novosaratovka.org.

ОБЪЯВЛЕНИЕ



Община: шахматные фигуры и камни

ВАЛЕРИЯ ТЕТСМАН, ЧЛЕН ОБЩИНЫ



ВО ВРЕМЯ ПОЕЗДКИ ПРИХОЖАНЕ ОСВОБОДИЛИСЬ ОТ «КАМНЕЙ» В ДУШЕ

МОСКВА. На севере Московской области, в живописном месте вблизи озера Круглое располагается приют «Родничок». Именно сюда взрослые и дети из общины свв. Петра и Павла прибыли утром 9 мая. Выехав из многолюдного и шумного мегаполиса, прихожане попали в место, которое позволило полностью отключиться от груза повседневных проблем. Расписание занятий было плотное. Каждый раз – поразительные по глубине темы, основанные на Библии, преподанные сестрой Марен. Почти все приехавшие активно участвовали в них, раскрываясь и освобождаясь от «камней» в душе. Много пели под аккомпанемент сестры Марен. У детей под руководством Кости Ляляева была отдельная программа, не менее серьезная, чем у взрослых.

В первый день в игровой форме состоялось знакомство друг с другом и презентация каждого. На следующей встрече сестра Марен предложила аллегория: шахматные фигуры и члены общины. Речь шла о роли каждого в общинной жизни. Это было очень поучительно и интересно. Больше всего поразила следующая тема, когда сестра Марен говорила о строительстве храма из разных камней, разбирая текст Библии. Говорили о том, что разные камни по величине, крепости, гладкости, шероховатости и другим качествам нужны для строительства храма, и о том, как важно понимать, что место найдется каждому: если ты большой и крепкий камень, то будешь фундаментом, если галька – то в мозаике алтаря.

блемы семьи, одновременно привнося свой личный опыт. При этом известные библейские отрывки приобретали новое звучание: Бог создал Адама и Еву, дав им завет строить семью; любя семью, где Он родился, с ее сердечностью и теплотой, Иисус выше всего ставит семью как общину, объединенную верой в Небесного Отца.

Большой интерес вызвала тема кризисных ситуаций в семье, а также вопрос о взаимоотношениях поколений в семье, ведь каждый возраст обладает собственными приоритетами. Женщины пришли к выводу, что молитва и соблюдение традиционных христианских обычаев, празднование церковных праздников поддерживают и укрепляют сплоченность семьи, являются важным средством воспитания детей. Всех волновали вопросы христианского воспитания детей: «дайте своим детям корни и крылья». Для работы с детьми женщины сделали молитвенный кубик, написав на гранях его различные молитвы.

Семья рассматривалась в образе дерева, поэтому Анна Франк предложила нарисовать на керамических плитках дерево. Она рассказала притчу о пальме, на которую был положен тяжелый камень, и эта пальма, борясь за жизнь, вынуждена была так глубоко пустить корни, что выросла больше всех остальных и больше всех плодоносила. По притче о дереве, которое всегда приносило плоды, Анна Франк поставила вместе с участницами маленький спектакль.

В последний день состоялось подведение итогов семинара. По словам одной из участниц, такие семинары нужны женщинам-христианкам и притягательны для них, они вызывают «эффект семинарозависимости». Участницы благодарили референта Анну Франк, а также объединение женской работы в Фонде Густава Адольфа (отделение в Вюртемберге) за финансирование этого семинара. Женщины пожелали в следующем году вновь встретиться, предложив новую тему для семинара: «Сильные женщины Библии».



ТВОРЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ НА СЕМИНАРЕ

ЖЕНСКАЯ РАБОТА



Семья как «дерево, посаженное при потоках вод»

ОЛЬГА ТЕМИРБУЛАНОВА, ПАСТОР

САМАРА. Стало доброй традицией ежегодно проводить женский семинар в Самаре с референтом Анной Франк из Штутгарта. В этом году семинар прошел с 11 по 16 июня в комфортабельном доме самарской общины в Красном Яре и собрал 25 представительниц общин ЕЛЦ не только из Европейской части России: из Волгограда, Камышина, Элисты, Ульяновска, Похвистнево, Тольятти, Казани, Бавлов, Оренбурга, Чебоксар, Коломны, а также из Львова и Винницы.

Через призму библейских текстов – сотворение человека, Исаак и Ревекка и их сыновья, семья Иисуса – участницы семинара обсуждали про-



О тех, кто не хотел убивать

НЕЛЛИ ТРЕТЬЯКОВА, ОТВЕТСТВЕННАЯ ЗА ЖЕНСКУЮ РАБОТУ

ВОЛГОГРАД. Уникальная выставка под названием «Разрушение и спасение» была открыта 7 июня. Она проводилась организацией «Музей против войны – Библиотека мира» из г. Берлина совместно с Волгоградской областной универсальной научной библиотекой им. М. Горького и Волгоградским выставочным Центром «Регион». Пробст Дитрих Хальман из г. Котбуса (Германия) вместе с режиссером из г. Волгограда Валентиной Сорокалетовой задумали открыть эту выставку еще четыре года назад. Координатор выставки Антивоенного музея г. Берлина Аннгрет Клеменс присутствует в зале

библиотеки. У нее очень грустные глаза и темная повязка на голове. Благодаря ее усилиям и помощи большой группы единомышленников из Германии, мы, россияне, имеем возможность познакомиться с этими, ранее секретными фотоматериалами.

Эта выставка посвящена тем немцам, которые отказались принимать участие во Второй мировой войне – тем, кто не хотел убивать. Тридцать тысяч уклонистов и дезертиров были осуждены во времена национал-социализма в Германии. Свыше 20 тысяч были казнены, и лишь 4 тысячи пережили эту войну. Вернувшись домой, они



до 2000 года не рассказывали в своих семьях о пережитом и не были реабилитированы. Более 20 лет, с 1985 года, готовилась эта выставка с идеей против войны. Многие документы Второй мировой войны были уничтожены, поэтому материалы собирались по крупицам, в том числе из частных архивов. В своем выступлении госпожа Аннегрет Клеменс сказала: «Мы имели желание сделать эту работу, но не имели возможности. Эту уникальную по своему содержанию и значимости выставку ви-

дели в 10 странах Европы и более, чем в 100 городах Германии». Присутствующим на выставке ветераны Великой Отечественной войны после просмотра фотодокументов высказали свои суждения о другом взгляде на немцев, отказавшихся убивать в этой мировой войне. У всех собравшихся, ветеранов и молодежи, сложилось единое мнение: эта выставка должна продолжать свой путь – путь Мира и Согласия.

ДИТРИХ ХАЛЬМАН И АННЕГРЕТ КЛЕМЕНС
НА ОТКРЫТИИ ВЫСТАВКИ

ПАРТНЕРСТВО



Продолжение партнерства

АНГЕЛИКА ДЁПМАН, ПАСТОР

МАРКС. Группа из пяти человек из общины г. Потсдама посетила партнерскую общину в Марксе с 27 мая по 1 июня. Пастор Владимир Родиков и прихожане общины оказали гостям сердечный прием, познакомив их с жизнью прихода. Немецкие друзья посетили библейское занятие, приняли участие в богослужениях в Марксе и Липовке, побывали на месте строительства церкви в Саратове. Несмотря на то, что партнерские связи существуют уже в течение 10 лет, гости прибыли в Маркс впервые. Это связано со сменой поколений: госпожа Люпин из общины Потсдама, приезжавшая в течение многих лет на Волгу, находясь в преклонном возрасте, была вынуждена отказаться от

этих поездок. Но ей удалось пробудить интерес к партнерским связям у молодежи немецкой общины и найти последователей. Находясь в Поволжье, группа во главе с пастором Андреасом Маркертом прежде всего затронула вопрос о партнерских связях общин в будущем, о том, какие плоды могут принести эти отношения в России и Германии. На прощание потсдамцы подарили друзьям украшенные декором свечи как знак Света, который светит людям в независимости от того, в какой части мира они живут. Поездка группы из Потсдама закончилась визитами в Волгоград и Элисту.



ГОСТИ ИЗ ПОТСДАМА НА БОГОСЛУЖЕНИИ В ЛИПОВКЕ



Орган в подарок

ТАТЬЯНА ЕРШОВА, ЧЛЕН СОВЕТА ОБЩИНЫ

ПЕРМЬ. Освящение нового электронного органа состоялось в праздник Пятидесятницы 11 мая в церкви Перми. Этот орган фирмы «Йоганнес Опус – 14» стал совместным подарком общине спонсора и друга Шнейдмиллера Владимира Кондратьевича и Союза Мартина Лютера (Германия). Община давно мечтала о таком инструменте. На освящение органа прибыл Архиепископ ЕЛЦ Эдмунд Рац. По приглашению пастора Хайнца Эльце, который каждый год приезжает в Пермь со своей супругой Барбарой для оказания духовной и материальной помощи общине, на этот грандиозный праздник приехал известный органист Хельмут Фёрстер (Гамбург, Германия) с супругой Марион.



На праздничном богослужении в своей проповеди Архиепископ сравнил звуки органа с проповедованием Слова Божьего: как волнообразно распространяются звуки органа, так и община несет Благою Весть другим. После богослужения прошел концерт, на котором Хельмут Фёрстер продемонстрировал все возможности нового инструмента.

В последующие дни визита Архиепископа состоялись встречи с представителями администрации Перми и края, со спонсорами общины, с активистами и членами совета общины, на которых отмечалось желание совместного сотрудничества на благо людей.

ОРГАНИСТ ХЕЛЬМУТ ФЁРСТЕР

Конференция лютеранских пасторов финно-угорских народов

ОКСАНА ДЫБА,
ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ

Очередная международная встреча пасторов лютеранских Церквей, относящихся к группе финно-угорских народов, состоялась в Венгрии с 10 по 15 июня. Конференции такого формата проводятся один раз в четыре года в тех странах, которые соответствуют языковой группе.

Нынешняя конференция была посвящена общей теме «Родной язык веры». На ней обсуждали важные аспекты церковной жизни. Каким должен быть язык проповеди и литургии? В какой музыке нуждается лютеранская Церковь сегодня? Какой может быть молитва? Универсальных ответов на эти вопросы не утверждали. Обсуждение в группах проходило очень бурно и продемонстрировало, насколько важно учитывать в деятельности Церквей исторические, национальные, возрастные, социальные и многие другие особенности.



ВО ВРЕМЯ КОНФЕРЕНЦИИ

В конференции участвовали делегаты из Финляндии, Эстонии, России, Румынии, Словакии, Венгрии. Евангелическо-лютеранскую Церковь Ингрии на территории России представляли пасторы Алексей Алешкин, Иван Каява, Алексей Уймонен, член Синодального совета Валерий Патрушев и информационный координатор Карельского пробства Оксана Дыба.

Программа конференции была тщательно подготовлена. Участники могли не только слушать лекции и обсуждать проблемы, но и отдыхать, общаясь друг с другом в неформальной обстановке.

По прибытии в Будапешт гостей познакомили с историей и нынешним днем учебного центра Евангелическо-лютеранской церкви Венгрии. Также была организована обзорная экскурсия по городу. Затем все делегаты переехали на берег озера Балатон в туристический городок Ревфулоп. Там на небольшой территории уместились лютеранская церковь, гостиница и зал для конференции. Основная часть мероприятий проходила именно в этом месте. В первый вечер хозяева и гости приняли участие в богослужении с Причастием. Также состоялось торжественное открытие конференции, которое почтили своим присутствием епископы стран-участниц, консулы Финляндии и Эстонии, представители венгерской власти.

Три последующих дня проходили под руководством одного из финно-угорских народов. Венгерский, эстонский, финский дни начинались с утренней молитвы. Докладчики представляли темы: «Язык богослужения», «Язык музыки и гимнов», «Язык молитвы», после чего дискутировали в малых группах и подводили итоги.

В лютеранских церквях финно-угорских народов звучат венгерский, эстонский, удмуртский, марийский, эрзянский, румынский, финский, ингерманландский и другие языки и даже не входящие в эту языковую груп-

пу немецкий, иврит, русский, цыганский. Каждый из них способствует сохранению идентификации народа, но еще важнее – пониманию сути лютеранской веры, осознанному принятию Спасителя.

В качестве активного отдыха участникам конференции предложили викторину, содержащую вопросы на основе прослушанных выступлений докладчиков, спортивные эстафеты, выступление венгерской молодежной группы прославления, прогулку на корабле по озеру Балатон и конное шоу.

Закрытие конференции означает не окончание взаимодействия между Церквями, а продолжение поиска новых форм усовершенствования деятельности.

Делегаты от Эстонской лютеранской церкви пригласили к участию в следующей конференции через четыре года к себе в Эстонию.

ПРОШЛОЕ И НАСТОЯЩЕЕ



Возродить храм к жизни

ИНФОРМАЦИЮ ПРЕДОСТАВИЛА АНТОНИНА ШМИДТ,
СЕКРЕТАРЬ ЦЕРКОВНОГО СОВЕТА

ВЛАДИКАВКАЗ. В календаре ЕЛЦ появилась еще одна значимая дата: новая евангелическо-лютеранская община была зарегистрирована 25 апреля в городе Владикавказе.

Жители лютеранского вероисповедания появились в этом месте еще в середине XIX века, когда крепость «Владикавказ» получила статус города, и в ней начали селиться люди разных национальностей: немцы, бельгийцы, финны и др. В 1865 году на их пожертвования было построено здание лютеранской церкви. Владикавказ становится своего рода центром лютеранства на Кавказе. Общее число прихожан на 1913 год составляло 6900 человек. Среди них были богатые и влиятельные промышленники: семья баронов Штенгель. Один из них, владелец кирпичных заводов, пожертвовал на храм кирпич. Остальные прихожане внесли свой посильный вклад. Так на улице Гимназической (ныне Миллера) появилось величественное здание в готическом стиле. Затем, в годы гонений при советской власти церковь была закры-

та, пастор арестован, а с 1937 года местная община существовала без прав на свое культовое здание.

Новая община, являясь правопреемником той, дореволюционной владикавказской общины, получила право на богослужения в своем храме и на другие мероприятия: образовательные, воспитательные. С апреля в храме уже прошло несколько богослужений. Здание пришло в упадок за долгие годы, необходима полная его реставрация. Отрадно, что местная власть пытается делать текущий ремонт. Другим важным фактом является то, что в здании есть орган. Окормляет общину приезжающий из Германии пастор Давид Горн.

Недавно гостем прихода стал член президиума Синода, руководитель общины г. Майский Валерий Фогель, поддерживавший прихожан в их начинаниях.

Прихожане надеются, что смогут возродить храм к жизни. Их стремление привлечь в церковь новых людей находит отклик. Мы от всего сердца желаем возрожденной общине плодотворной работы и Божьего благословения.



НОВАЯ ОБЩИНА ВО ВЛАДИКАВКАЗЕ



Конфирмация

ГАРРИ АЗИКОВ, ПАСТОР,
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЦЕРКОВНОГО СОВЕТА



МОСКВА. 18 мая, в День Св. Троицы, в соборе свв. Петра и Павла в Москве была отслужена торжественная месса, в ходе которой совершилось Крещение и конфирмация 10 прихожан, которые на протяжении предшествовавших 30 недель проходили курс обучения основам веры и лютеранского исповедания. Впоследствии пятеро из них подали заявление о приеме в состав общины.

В ДЕНЬ КОНФИРМАЦИИ



Фураха – это радость

ОКСАНА ДЫБА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ

КОНДОПОГА. «Южноафриканские ритмы и движения помогают передавать радость и рассказывать о Евангелии», – пояснили участники хора «Фураха» во время своей поездки по Карелии. С 24 по 27 июня они выступили в евангелическо-лютеранских приходах Петрозаводска, Кондопоги, Сегежи и Кеми.

«Фураха» означает «радость». В репертуаре хора много песен на разных языках народов мира и мелодий, заимствованных из южноафриканских стран. Во время выступления в Карелии звучали песни на русском языке, в том числе, «Отче наш» и «Многие лета».

Действительно, зрители получили ту радость, которую излучали певцы хора «Фураха» во время концертов.

Хор «Фураха» возник в Финляндии в 1974 году. В настоящее время хором руководит Ян Хельберг. Миссионерское общество «Lähetysseura» поддерживает деятельность хора, ежемесячно совершающего поездки по стране и за рубежом. Участники хора работают и учатся в разных местах Финляндии. Ноты и тексты песен разучивают самостоятельно. Только один раз в месяц перед концертом собираются вместе, и целый день посвящают общему пению хора. Наслаждаясь выступлением хора «Фураха», в это трудно поверить: так слаженно и профессионально звучат песни в их исполнении.



КОНЦЕРТ ХОРА «ФУРАХА» В КАРЕЛИИ



Наступила пора летних библейских лагерей. Надеемся, что предлагаемые игры помогут организаторам разнообразить программу библейских занятий. Эти игры можно использовать и на занятиях в воскресных школах.

**РЕКОМЕНДАЦИИ
ДЛЯ РАБОТЫ С ДЕТЬМИ**



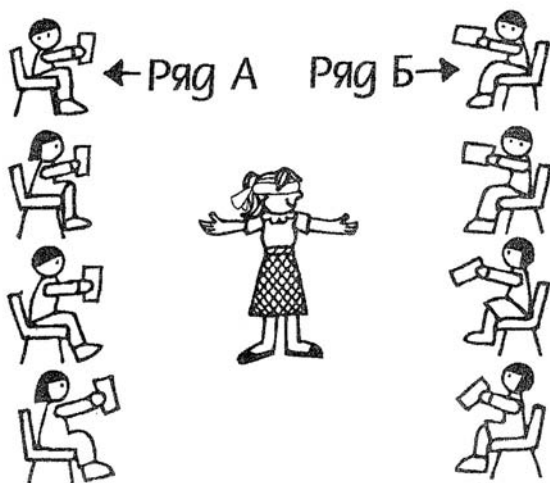
Почтальоны. Для детей 6–7 лет

Необходимые материалы: Библия, конверты, карточки, фломастер, шарф (завязать глаза), стул для каждого ребенка.

Подготовка: Для каждого ребенка на отдельной карточке напишите вопрос по изученной библейской истории (см. рис. на с. 12). Каждую карточку положите в отдельный конверт. Поставьте друг против друга два ряда стульев.

Правила игры: Дети садятся на стулья. Каждому ребенку выдается конверт. Учитель или его помощник завязывает себе глаза и встает между

двумя рядами стульев. Учитель называет ребенка из ряда А и просит его доставить письмо определенному ребенку из ряда Б. Ребенок доставляет письмо по назначению, стараясь не попасться учителю, который с завязанными глазами будет ловить «почтальона». Пойманный ребенок должен вскрыть конверт и ответить на вопрос, записанный на карточке. Если ребенок сумеет доставить письмо, то получатель читает вслух вопрос, и любой из играющих может на него ответить. Играйте до тех пор, пока все письма не будут разосланы, и на все вопросы не будут получены правильные ответы.



Каким был Павел до своей встречи с Иисусом?

Что увидел Павел по дороге в Дамаск?

Кто помог Павлу?

ИГРА «ПОЧТАЛЬОНЫ»

ИГРА «КОНКУРС АФИШ»

с. 11 Конкурс афиш. Для детей 10–12 лет

Необходимые материалы: Большие листы ватмана, фломастеры.
Подготовка: Не нужна.

Правила игры: Разделите группу на команды по 3-4 человека. Дайте командам по листу ватмана и несколько фломастеров. Каждая команда должна придумать афишу, призывающую к применению библейской истины урока (см. рис.). Отведите время, достаточное для создания афиши. После окончания работы команды представляют афиши всему классу. Работу каждой команды дети оценивают аплодисментами. Конкурс выигрывает команда, получившая самые громкие аплодисменты. После игры развесьте афиши по комнате.



Лютеранские кладбища. Забытое место, забытая обязанность?..

ПАМЯТЬ

ЭЛЬВИРА ЖЕЙДС, РЕФЕРЕНТ ЦЦУ



ВОЛКОВСКОЕ КЛАДБИЩЕ:
ОТРЕСТАВРИРОВАННОЕ В 2005 ГОДУ
НАДГРОБИЕ АРХИТЕКТОРА АНДЕРСОНА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Во все время существования нашей Церкви обязанность попечения кладбищ принадлежала исключительно общинам. Многие общины и по сей день стараются поддерживать порядок на уже давно переданных государству гектарах и квадратных метрах, на которых зачастую уже и не осталось лютеранских надгробий и немецких надписей. Однако просто окраска оград и уборка мусора, являясь делом хорошим, не является делом завершенным. Важна еще и память – фотографии захоронений и памятников, списки имен на надгробиях, истории жизни, зачастую уникальные, стоящие за этими именами и короткими эпитафиями. В Санкт-Петербурге колоссальную работу по поиску и сохранению



МОЛИТВА НА СМОЛЕНСКОМ КЛАДБИЩЕ. АПРЕЛЬ 2008 ГОДА

исторических сведений о кладбищах и людях, погребенных там, проделали специалисты архивов,

добровольцы и энтузиасты, такие, как Геннадий Пирожков, Венедикт Григорьевич Бём и многие другие.

Но этот долгий и кропотливый труд должен быть более всего востребован самой Церковью, нежели городскими организациями. Тем не менее, в администрации города нашлись специалисты и средства; в 2008 году Комитет по го-

сударственному контролю, использованию и охране памятников истории и культуры и Комитет экономического развития принял многолетнюю программу по восстановлению лютеранских кладбищ. В настоящее время идет интенсив-

ная совместная работа Центрального церковного управления ЕЛЦ, лютеранских общин и общественных организаций и комитетов Санкт-Петербурга. В программу включены различные мероприятия, в том числе поиск родственников и потомков

тех, кто был похоронен на лютеранских кладбищах в Санкт-Петербурге и пригородах. Поэтому просим всех, у кого есть сведения и исторические материалы, обращаться в Центральное церковное управление ЕЛЦ.



Встреча с друзьями из Гайзингена

ПАРТНЕРСТВО

ГАЯНА МЕЛКОНЯН, УЧАСТНИК МОЛОДЕЖНОЙ ГРУППЫ

ТБИЛИСИ. Молодежная группа из Гайзингена (Германия) посетила с дружеским визитом общину Тбилиси. 14 мая мы с радостью встречали Анке, Феликса, Симона, Йорка, Томаса и их руководителя Райнера Цеба. В этот же день в церкви Примирия состоялась встреча с молодежью нашей Церкви. В знак дружбы немецкие юноши повязали девушкам цветные повязки-бусы. Затем мы посетили крепость Нарикала, церкви Джвари и Светицховели.

На следующий день группа из Гайзингена представила небольшую программу, на которую были приглашены молодежь и прихожане церкви Примирия. Ребята провели увлекательную викторину, в которой за каждый правильный ответ в копилку опускались деньги. На вопросы разной тематики (спорт, народная музыка, география, знакомство с Гайзингеном) активно отвечали и молодежь, и взрослые. Заработанные таким образом деньги пойдут на нужды Церкви. В конце встречи всех ждал сюрприз: своими руками молодежь из Германии приготовила блюда немецкой кухни и пригласила всех участников встречи попробовать их.

16 мая молодежь церкви Примирия города Тбилиси и немецкие гости посетили общину Мира города Рустави, а затем отправились в Кварели, где провели несколько незабываемых дней на семинаре с названием «Я...я...я...». Первый вечер был посвящен знакомству и раскрытию в каждом участнике своего «я» – своей индивидуальности, а также было проведено богослужение на тему «Я есть свет миру...» На библейских занятиях мы беседовали на темы «Я есть хлеб...», «Я есть истина...», «Я есть дверь...», учились раскрывать себя и дружить. Программу разнообразило и украсило музыкальное сопровождение Ирины Мамисавили (фортепиано), Мари Ментешавили (флейта), Магды Авакишвили (гитара) и Наны Ментешавили (ионика).

В Кахетии мы посетили исторические места: Греми, Алаверди, Телави, Сигнахи. Стоит отметить еще одно событие: мы записали на CD песни, которые вместе разучили и пели в Кварели.

Приехавший к нам со своей супругой Евой пробст Генрих Шеффер провел необычное по своей форме богослужение с Причастием. Пастор Виктор Мирошиченко под-



МОЛОДЕЖЬ ИЗ ГРУЗИИ И ГЕРМАНИИ ПОСЕТИЛИ КВАРЕЛИ

готовил интересные библейские тесты и вопросы. Быстро пролетели дни, и пришло время расставаться. Мы надеемся,

что расстояния не помешают продолжению нашей дружбы.



Живое партнерство

ПАРТНЕРСТВО

ТАТЬЯНА ВАГНЕР, ПАСТОР,
РУКОВОДИТЕЛЬ МОЛОДЕЖНОЙ РАБОТЫ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Визит небольшой делегации от общины святых Анны и Петра в партнерскую общину Grace Lutheran Church в г. Бельвью близ Сиэтла (США) состоялся с 28 апреля по 7 мая. Целью этого визита было личное знакомство представителей двух общин и участие делегации из Санкт-Петербурга в аукционе, организованном партнерским Синодом США для сбора финансовых средств для Евангелическо-лютеранской церкви Европейской части России. Нашей делегации важно было за короткое время проведения аукциона пообщаться с теми людьми, которые уже около 10 лет осуществляют партнерскую поддержку как ЕЛЦ Европейской части России в целом, так и отдельных ее общин. Планировалось, что на данном аукционе выступит пастор Ханс Герман Ахенбах, однако он не смог прибыть в США. Тем не менее, участники и гости аукциона смогли услышать об особенностях служения в нашей Евангелическо-лютеранской церкви, о сложностях и радостях этого служения. Само мероприятие было очень масштабным, организаторы смогли пригласить на ужин и аукцион около 120 гостей. Аукцион состоял из 3 частей: молчаливый аукцион, когда участники молча писали на специальных карточках цены, за которые они готовы приобрести тот или иной лот; второй частью стал живой аукцион, когда аукционер в живом контакте с гостями торгует лоты, цена повышается на каждый лот в зависимости от интереса участников. В третьей части участникам было пред-

ложено пожертвовать средства для ЕЛЦЕР на конкретные цели – транспортные расходы пасторов, посещающих удаленные общины, на покупку медикаментов и продуктов для нуждающихся членов общин и так далее. Все это проходило в очень дружеской атмосфере под чудные звуки струнного квартета.

До сих пор трудно проанализировать и собрать воедино наши впечатления от поездки в США к нашей партнерской общине, поскольку 10 дней визита пролетели мгновенно, каждый из них был насыщен встречами, визитами, новыми знакомствами, бытовыми повседневными ситуациями, которые для нас все равно были необычными.



ОДИН ИЗ ЛОТОВ АУКЦИОНА
БЫЛ КУПЛЕН ЗА 1200 USD



Реабилитация детей

ЮЛИЯ ДОБРЫНИНА,
ОТВЕТСТВЕННАЯ ПО ДЕТСКОЙ РАБОТЕ В ЕЛЦЕР

УЛЬЯНОВСК. Уже более трех лет молодые прихожане во главе с Кристиной Яцук занимаются служением в детском доме под г. Ульяновском. В перспективе этого служения – открытие межконфессиональной общественной организации по реабилитации сирот и трудных детей. Помогать детям из детских домов и школ адаптироваться в обществе через душепопечение, давать возможность получить дополнительное образование и материальную помощь – такова цель деятельности организации. В 2008–2010 годах планируется расширить сотрудничество с детскими домами области. Для этого предусмотрено привлечь квалифицированных верующих волонтеров, приобрести здание для реабилитационного центра и автобус для организации выездов.



КРИСТИНА ЯЦУК ПОМОГЛА ДЕТЯМ В ПРИГОТОВЛЕНИИ ПРАЗДНИЧНОГО УЖИНА



ПРЕПОДАВАТЕЛИ И УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА В ПОМЕЩЕНИИ ОРГАНИЗАЦИИ «ВСТАНЬ», Г. ПУШКИН

приняли решение о создании организации «Синий Крест» в нашем регионе. Ее задачей должна стать координация деятельности уже существующих государственных, неправительственных и религиозных организаций, помогающих людям, зависимым от алкоголя и наркотиков и членам их семей. Первым шагом будет издание флера, содержащего информацию о «Синем Кресте» и его партнерских организациях в Санкт-Петербурге, и продолжение уже про-

дящих регулярных консультаций психологов в помещении церкви свв. Петра и Павла. В дальнейшем планируется открытие представительства организации «Синий Крест» в Санкт-Петербурге с целью углубления координации, создания постоянно действующей сети и организации групп самопомощи людям, зависимым от алкоголя.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ



Ноев ковчег в Баден-Вюртемберге

ИНФОРМАЦИЮ ПОДГОТОВИЛА РЕДАКТОР ЕЛЕНА ДЯКИВА
ПО МАТЕРИАЛАМ ЖУРНАЛА IDEASPEKTRUM (23/2008)



ПРОЕКТ БИБЛЕЙСКОГО ПАРКА

В скором будущем в Нордбадене (Баден-Вюртемберг, Германия) появится первый библейский парк в Европе. На 50 гектарах (эта площадь соответствует площади 70 футбольных полей) посетителям будет увлекательно и наглядно представлена библейская история. В центре парка согласно проекту будут располагаться четыре павильона и воссозданный в оригинальной величине Ноев ковчег. Помимо этого предполагается создать 40 аттракционов, таких, как «русские горки», водные аттракционы, катание на лодках, а также места общественного питания, торговли и воз-

ЭКУМЕНА



Проблема зависимости в свете Евангелия

АЛЕКСАНДР ПАСТОР, ПРЕЗИДЕНТ ГЕНЕРАЛЬНОГО СИНОДА ЕЛЦ,
ЕЛЕНА ДЯКИВА, РЕДАКТОР

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Третий семинар организации «Синий Крест», посвященный теме помощи алкоголезависимым, состоялся с 24 по 30 июня в Теологической семинарии ЕЛЦ в Новосаратовке.

Участниками семинара снова стали представители различных христианских конфессий: лютеране, методисты, православные, католики, баптисты, среди которых были специалисты – практикующие психологи и терапевты, занимающиеся данной проблематикой.

23 участника, представляющие различные организации и лечебные учреждения Санкт-Петербурга, Москвы, Йошкар-Олы и Риги, слушали лекции немецких преподавателей Зигурда Казышки и Хайнца Клемента, а также выполняли практические занятия. На последнем семинаре цикла речь шла о создании и работе групп самопомощи, являющихся той плат-

формой, на которой человек может избавиться от недуга и изменить образ мыслей.

На праздничном ужине в субботу 28 июня присутствовала немецкая журналистка Клаудия Ирле-Уч, сотрудничающая с «Синим крестом». В данных ей интервью участники, много лет работающие в этой сфере, подчеркнули, что важным и новым на этих семинарах для них был взгляд на актуальную проблематику в свете Евангелия.

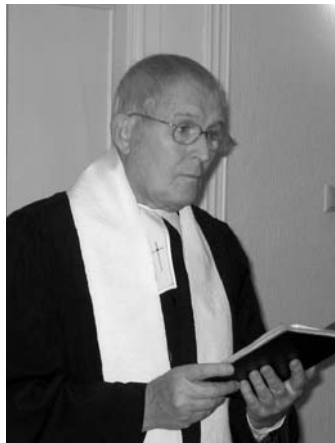
В воскресенье 29 июня была организована поездка в г. Пушкин для знакомства с работой организации помощи алкоголезависимым «Встань». Впечатляющим для участников семинара стало посещение собрания группы анонимных алкоголиков в православном соборе Фёдоровской иконы Божьей Матери.

По итогам трех проведенных семинаров участники единодушно

возможности для ночлега. Автор идеи – Жан Люк Кариге (Цюрих, Швейцария), председатель швейцарского союза «ProGenesis», деятельность которого направлена на то, чтобы в школах наряду с теорией эволюции детям также рассказывали и о библейской истории сотворения мира. Представители Евангелической церкви в Бадене и Вюртемберге выступили с критикой проекта стоимостью от 65 до 115 миллионов евро. Пастор из Карлсруэ Ян Бадевин считает невозможным смешивать Библию, веру и коммерцию. Он опасается, что посетители получат неверное представление о Библии, если история человечества будет сокращена до 6000 лет и вместо теории эволюции будет представлен креационизм (представление о том, что Бог создал мир буквально за шесть дней).

Хансюрж Хеммингер из Вюртемберга видит в этом даже «серьезную опасность для проповеди Евангелия».

В ответ на это Кариге заявил, что „Genesis-Land“ (так будет называться парк) является не миссионерским проектом, а коммерческим предприятием, которое будет демонстрировать иудейско-христианские корни европейской культуры. Парк будет описывать историю человечества от сотворения мира до второго пришествия Христа, ни в одном из проектных документов не указывается, что в данном случае будет подразумеваться временной промежуток в 6000 лет. Атракционы парка будут тематически связаны с библейскими повествованиями.



Ушел из жизни Мартин Швайцер

После продолжительной болезни 31 мая скончался пастор Мартин Швайцер в возрасте 73 лет. Многие годы он работал в общине Ярославля, пока по причине болезни не был вынужден оставить это служение. С 2003 года пастор Швайцер занимался подготовкой русскоязычных текстов для из-

дания «Слово Божье на каждый день. Losungen».

Погребение Мартина Швайцера состоялось 6 июня в Кауфунген-Нидеркауфунгене (Гессен, Германия).

Мы скорбим об ушедшем от нас друге и служителе нашей Церкви

НЕКРОЛОГ

и выражаем соболезнование его родным и близким.

ЦЕНТРАЛЬНОЕ
ЦЕРКОВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-
ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ

БИБЛИОТЕКА

Книга – почтой

<p>СВЯЩЕННОЕ ПИСАНИЕ: СМЫСЛОВОЙ ПЕРЕВОД ТАУРАТА, КНИГИ ПРОРОКОВ, ЗАБУРА И ИНЖИЛА Издательство «Стамбул», 2005. – 1314 с. 0-9745588-5-0</p>	<p><i>Этот перевод и пояснения к тексту сделаны так, чтобы люди восточной культуры увидели в Библии не чуждую, а близкую и родную книгу. Но главное – это очень качественный перевод, его можно даже назвать лучшим переводом Библии на русский язык, и он будет полезен каждому, кто читает и изучает Слово Божие.</i></p>
<p>Николас Томас Райт МАРК. ЕВАНГЕЛИЕ ПОПУЛЯРНЫЙ КОММЕНТАРИЙ Пер. с англ. (Серия «Читая Библию»). – М.: Библейско-богословский институт св. апостола Андрея, 2008. – 218 с. ISBN 5-89647-189-0</p>	<p><i>Автор видит свою задачу не в том, чтобы дать отстраненное детализированное толкование, а чтобы вовлечь читателя в события Евангелия, сформировать свое отношение к персонажам и явлениям, увидеть связь с современными проблемами. Книги этой серии не требуют знания специальной терминологии и рассчитаны на самую широкую читательскую аудиторию.</i></p>
<p>Филип Янси РАЗОЧАРОВАНИЕ В БОГЕ Пер. с англ. – М.: Триада, 2008. – 320 с. ISBN-13: 978-5-86181-401-0</p>	<p><i>Почти каждому христианину в определенный период его жизни кажется, что Бог забыл, что Он несправедлив, если Он вообще существует... Янси не боится выводить на свет подобные вопросы. Он показывает, насколько велика пропасть между нашими представлениями о Боге и нашими требованиями к Нему, помогает взглянуть на себя с новой стороны.</i></p>
<p>Елена Новикова ВЫБИРАЮ ЖИЗНЬ М., 2008. ISBN 978-5-98547-022-2</p>	<p><i>Молодая женщина, певица и автор песен свидетельствует о своей борьбе с раковым заболеванием. «Это повесть о личном духовном поиске и переживаниях, намного превосходящих физические страдания. Это рассказ о людях, которые все время окружали своей заботой и вниманием героиню этой книги... Это «Блог №22» из жизненной псалтири Лены под заголовком «о Боге», где говорится, как пройти «долину смертной тени» – пишет один из друзей девушки.</i></p>
<p>Генри Клауд, Джон Таунсенд ИСКУССТВО ТРУДНОГО РАЗГОВОРА ПРИКЛАДНАЯ КОНФЛИКТОЛОГИЯ Пер. с англ. – М.: Триада, 2007. – 384с. ISBN-13: 978-5-86181-331-0</p>	<p><i>Искусство трудного разговора состоит в том, чтобы создавать отношения с людьми – честные, близкие, приносящие обоюдное удовольствие. Книга учит, как провести полезную и плодотворную конфронтацию с мужем или женой, с детьми, родителями, сослуживцами. В книге множество ценных советов, которые помогут улучшить отношения с близкими людьми, вернуть в них любовь, уважение, взаимопонимание.</i></p>

АДРЕС МАГАЗИНА «СЛОВО»:
191186, Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00

E-mail: slovo@peterlink.ru Веб-сайт: <http://www.slovo.net.ru>
Рубрику ведет продавец-консультант
евангелического отдела Наталья Суркова



МОЛОДЕЖНАЯ ГРУППА КАРЕЛЬСКОГО ПОСЕЛКА КАЛЕВАЛА
И ПАСТОР АЛЕКСЕЙ КРОНГОЛЬМ (СПРАВА) НА ВСТРЕЧЕ В ПРИХОДЕ 28 МАЯ



Евангелическо-лютеранская церковь (ЕЛЦ) – www.elkras.ru

Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org

Евангелическо-лютеранская церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru
Немецкая Евангелическо-лютеранская церковь в Украине – www.delku.org
Союз Евангелическо-лютеранских общин в Республике Беларусь – www.belaruslutheran.com
Калининградское пробство ЕЛЦ Европейской части России – www.propstei-kaliningrad.org
Пробство Дальнего Востока ЕЛЦ Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.luthvostok.com

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.cerkov.skatarina.ru
Москва. Община св. Петра и Павла – www.peterpaul.ru
Астрахань. Община св. Петра и Павла – www.lutheran-astrakhan.narod.ru
Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.luther-chel.narod.ru



Евангелическо-лютеранская церковь Ингрии на территории России (ЕЛЦИ) – www.elci.ru

Теологический институт ЕЛЦИ – www.concordia.ws

Санкт-Петербург. Приход св. Михаила – www.stmihail.ru
Зеленогорск. Приход Приображения Господня – www.terijoki.spb.ru
Пушкин – pushkin.elci.ru
Губаницы, церковь св. Иоанна Крестителя – www.kupanitsa.narod.ru
Сквирицы, церковь св. Екатерины – www.skuoritsa.narod.ru
Москва. Община св. Кирилла и Мефодия – www.elcimsk.narod.ru
Ржев. Церковь св. Луки – www.svluka.ru
Тверь. Приход Христа Спасителя – www.elcitver.narod.ru

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ» Совместный информационный бюллетень

Регистрационное свидетельство
ПИ № 77-7720 от 06 апреля 2001 г.
Выходит ежемесячно.

Издается по поручению Евангелическо-лютеранской церкви и Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии на территории России.

Тексты ЕЛЦИР: ответственный редактор Александр Асонов. **Тексты ЕЛЦ:** ответственный редактор Марина Худенко. **Редакторы:** Елена Дякина, Наталья Окашева.

Корреспонденты: Дарья Васильева (Санкт-Петербург), Оксана Дыба (Кондопога), Ирина Солей (Тбилиси).

Художник: Екатерина Герасимчук.

Макет: Дмитрий Зенченко.

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора.

Отпечатано в типографии
ООО «СИНЕЛ»: Россия, 194223,
Санкт-Петербург, Курчатова, 10.

Тираж 2000 экземпляров. Подписан
в печать 04.07.2008.

Издатели благодарны Всемирной
Лютеранской Федерации
за предоставленную поддержку.

Адрес редакции: «Лютеранские
вести», Россия, 191186,
Санкт-Петербург, Петрикирхе,
Невский пр., 22–24.

Тел.: (812) 571-94-17,

факс: (812) 310-26-65.

E-mail: medien@elkras.ru (ЕЛЦ),
assonov@mail.ru (ЕЛЦИ)